

事業所ごみの出し方について (会社や事務所、飲食店、商店)

How To Take Out The Trade Refuse (Companies, business facilities, restaurants or stores)

工商類垃圾分類・垃圾投放方法 (公司或辦公室、餐飲店、商店)

事業所からのごみは、家庭からのごみと区別して排出することになっています。そのため、事業所から出るごみは、ごみの種類、量に関わらず家庭ごみとして出すことは出来ません。家庭ごみと事業所ごみは収集・処理が異なることをご理解ください。事業所のごみは自らの責任で適正に処理するか、市が許可を出している収集運搬業者へ処理を依頼してください。

Business Facility Refuse has to be disposed separately from domestic refuse. For that reason, office refuse cannot be disposed as domestic refuse regardless of the items or its quantity. Please understand that the way domestic refuse and office refuse are collected and how they should be disposed are different. Business owners are responsible to dispose refuse from their business facility properly, or request approved service operators to dispose them.

事業単位的垃圾需要與家庭垃圾區分之後投棄。因此，事業單位無論垃圾的種類、份量，都不能作為家庭垃圾投棄。家庭垃圾與事業單位垃圾的收集、處理方式不同，敬請諒解。事業單位垃圾，請自行依法正確處理，或委託持有營業執照的回收公司前來回收。

一般廃棄物 General Refuse 一般廢棄物

事業所ごみ (事業系一般廃棄物) Business Facility Refuse (General Business Refuse) 事業單位垃圾 (事業單位產生的一般廢棄物)

事業活動に伴って生じたごみ。※粗大ごみは収集できません。
Refuse disposed with the business activities. Bulk trash cannot be collected.
事業活動所產生的垃圾 ※大型垃圾無法回收

家庭ごみ (家庭系一般廃棄物) Domestic Refuse (General Domestic Refuse) 家庭垃圾 (家庭相關一般廢棄物)

一般家庭の生活に伴って生じたごみ。
市が委託した収集業者により収集となります。
Refuse disposed with the domestic activities.
They will be collected by the service operators
delegated by Okinawa City Hall.
由一般家庭生活所產生的垃圾
市政府委託回收公司實施垃圾回收

事業系ごみ収集運搬業者 (許可業者) Approved Operator for Trade Refuse Collection 商業類垃圾回收搬運公司 (持有營業執照)

(有)コザ公衆衛生社 (Koza Koshu Eisei Sha) (衛)Koza公衆衛生社
沖縄市大里3-26-25 (3-26-25 Ozato, Okinawa City)
TEL 937-3119

わかばクリーン(株) (Wakaba Clean) (Wakaba clean (株))
沖縄市市登川3206 (3206 Aza Noborikawa, Okinawa City)
TEL 937-4093

(株)コーベラ (Ko-bera) (株) Kobera
沖縄市明道1-21-5 (1-21-5 Akemichi, Okinawa City)
TEL 975-6040

琉球管理産業(株) (Ryukyu Kanri Sangyo) (琉球管理産業 (株))
沖縄市古謝3-23-6 (3-23-6 Kojya, Okinawa City)
TEL 939-8001

※見積、契約等については、直接許可業者へお問い合わせください。 Please contact the service operators for estimation and contract. ※有關報價、合同等，請直接聯繫持有營業執照的回收公司。

廃棄物の処理及び清掃に関する法律 The law regarding the disposing and cleaning of refuse 有關廢棄物處理及清掃的法律

(事業者の責務) (Responsibilities of Business operators) (事業單位的責任)
第3条 事業者は、その事業活動に伴って生じた廃棄物を自らの責任において適正に処理しなければならない。
Article 3- Business operators are responsible to dispose their refuse with their business activities. 第3條 事業單位運營者必須對事業活動所產生的垃圾負起責任進行正確處理。

分別されていないごみは収集できません
Unsorted trash cannot be collected.
沒有進行分類的垃圾不能回收

もやせるごみ・もやせないごみに、資源化物(かん・びん・ペットボトル・紙類)の混入が見られます。
Some recyclable trash (Cans/bottles/paper/PET bottles) can be seen in combustible trash and noncombustible trash bags.
不可燃資源垃圾(罐、瓶、紙類、塑料瓶)混入可燃垃圾

ごちゃまぜは
ダメです!!
Make sure they are
sorted correctly.
不可燃垃圾里投放

弁当から
Disposable
lunch boxes
便當空盒
かん
Cans
罐



びん
bottles
瓶
ペットボトル
PET bottles
塑料瓶
本・雑誌
Books/magazines
書本、雜誌

家電リサイクル法により、テレビ、エアコン
冷蔵庫・洗濯機は販売店に引き取って
もらってください。(有料)

Under the Home Appliance Recycling Act, TVs, ACs, refrigerators, and washing machines have to be taken back to the dealer. (Fees apply.)
根據家電回收法規定，電視、空調、冰箱、洗衣機請拿到販賣店舖回收(收費)

販賣店で引き取ってもらえない場合は産業廃棄物業者へ依頼してください。
If the dealer does not accept them, contact the industrial trash disposal operator.
如果販賣店舖無法進行回收時，請委託產業廢棄物搬運公司進行回收



産業廃棄物：市では処理できません。
下記以外の産業廃棄物についても、
収集できません。産業廃棄物運搬
業者へ依頼してください。業者の連絡先は、
電話帳の産業廃棄物のページをご覧ください。

Industrial Trash: The city does not accept industrial trash. Any industrial trash other than the items shown below is not acceptable. Contact the industrial trash operating company for disposal.
産業廢棄物：本市無法處理，有關下圖所列以外的産業廢棄物，也無法回收請委託産業廢棄物搬運公司



お問い合わせ先：●ごみの分け方・出し方・資源化について ●許可業者について 沖縄市役所 環境課 ☎939-1212 (代) 内線 2223~2226
Contact: ● How to separate, take out or recycle the trash ● Approved operator information Environmental Division, Okinawa City hall TEL:939-1212(Ext.2223~2226)
諮詢專線 ●有關垃圾的分類、投放方式、資源回收 ●有關持有營業執照的公司 沖縄市政府 環境課 939-1212 (總機)